

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

Servizio tecnico - Lavori pubblici

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

Technische Dienste - Öffentliche
Bauarbeiten

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

Servisc technich - Lëures publics

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE****del 10.08.2016
n. 133****BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES****vom 10.08.2016
Nr. 133****DELIBERAZION DLA
JONTA CHEMUNELA****di 10.08.2016
nr. 133**Sono presenti:Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine
Niederkofler RomanAnwesend sind:Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine
Niederkofler RomanL ie leprò:Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine
Niederkofler RomanSono assenti:*giustificati*Abwesend sind:*gerechtfertigt*L mancia:*cun rejon**ingiustificati
///**nicht gerechtfertigt
///**zënza rejon
///*Funge da segretario:Vinatzer Raimund - Segretario
GeneraleSeinen Beistand leistet:Vinatzer Raimund -
GeneralsekretärCun funzioms de scrivani iel leprò:Vinatzer Raimund - Secreter
GenerelAssume la presidenza:

Demetz Rolando- Sindaco

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando - Bürgermeister

L sëurantol la presidënza:

Demetz Rolando - Ambolt

**Servizio di manutenzione
ordinaria della pista ciclabile
"Rodaval" - tratto "Sun Valley
- Plan" – approvazione
convenzione con la Comunità
Comprensoriale Salto -
Sciliar.****Dienst für die ordentliche
Instandhaltung des Radweges
"Rodaval" - Abschnitt "Sun
Valley - Plan" – Genehmigung
Vereinbarung mit der
Bezirksgemeinschaft Salten -
Schlern.****Servisc de manutenzion
ordinera dl troi da jì cun la
roda "Rodaval" - tòch "Sun
Valley - Plan" – apruvazion
dla convenzion cun la
Comunità Raion Salten -
Sciliär.**

Servizio di manutenzione ordinaria della pista ciclabile "Rodaval" - tratto "Sun Valley - Plan" – approvazione convenzione con la Comunità Comprensoriale Salto - Sciliar.

Dienst für die ordentliche Instandhaltung des Radweges "Rodaval" - Abschnitt "Sun Valley - Plan" – Genehmigung Vereinbarung mit der Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern.

Servisc de manutenzion ordinera dl troi da ji cun la roda "Rodaval" - tòch "Sun Valley - Plan" – apruvazion dla convenzion cun la Comunità Raion Salten - Scilièr.

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japé de chèsta deliberazion;

**LA GIUNTA COMUNALE
delibera**

**beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**deliberea
LA JONTA CHEMUNELA**

Con 5 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 5 membri presenti, espressi legalmente:

Mit 5 Ja-, 0 Neinstimmen und 0 Stimmenthaltungen bei 5 anwesenden Ausschussmitgliedern, geäußert in gesetzlicher Weise:

Cun 5 ujes cunsenzientes, 0 cuntreres y 0 astenjions sun 5 mēmbri presēnc, pronuziedes legalmēnter:

- 1) È approvata la convenzione con la Comunità Comprensoriale Salto - Sciliar per la prestazione del servizio di manutenzione ordinaria della pista ciclabile "Rodaval" - tratto "Sun Valley - Plan". La bozza di convenzione è stata comunicata con nota del 11.07.2016 prot.n. 7660 e acquisita al protocollo del Comune il 11.07.2016 al n. 6950.
- 2) Il Sindaco è autorizzato a firmare la convenzione in forma di scrittura privata.
- 3) *Copertura finanziaria*
la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.
- 4) *Esecutività della deliberazione*
La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.
- 5) *Controllo da parte dei cittadini*
Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

- 1) Die Vereinbarung mit der Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern für den ordentlichen Instandhaltungsdienst des Radweges "Rodaval" - Abschnitt "Sun Valley - Plan", wird genehmigt. Der Vereinbarungsentwurf ist mit Mitteilung vom 11.07.2016 Prot.Nr. 7660 übermittelt, und am 11.07.2016 unter Nr. 6950 in das Protokoll der Gemeinde aufgenommen worden.
- 2) Der Bürgermeister wird ermächtigt, den diesbezüglichen Vertrag in Form einer Privaturkunde zu unterzeichnen.
- 3) *Finanzielle Deckung*
der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.
- 4) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*
Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar;
- 5) *Kontrolle durch den Bürger*
Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

- 1) L vèn dat pro la convenzion cun la Comunità Raion Salten - Scilièr per l servisc de manutenzion ordinera dl troi da ji cun la roda "Rodaval" - tòch "Sun Valley - Plan". La pruposta de convenzion ie unida mandada cun comunicazion di 11.07.2016 prot. nr. 7990 y tèuta su al protocoll dl Chemun ai 11.07.2016 al nr. 6950.
- 2) L Ambolt ie autorisà ala sotscrizion dl cuntrart revardènt te forma de scriturazion privata.
- 3) *Curidura finanziaria*
cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.
- 4) *Esecutività dla deliberazion*
La deliberazion vèn a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion;
- 5) *Cuntrol da pert di zitadins*
Uni zitadin possa, ntan l tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tèmp de 60 dis, recurs ala Sunerìa Regiunela de Giustizia Amministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Referimènt a documènc de carater politich-amministratif

Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri
Deliberazione della Giunta comunale n. 11 del 31.01.2013 con la quale i lavori per la realizzazione della pista ciclabile "Rodaval" - tratto "Sun Valley - Plan", sono stati affidati alla Comunità comprensoriale Salto - Sciliar.

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten
Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 11 vom 31.01.2013 womit die Arbeiten zur Realisierung des Radweges "Rodaval" - Abschnitt "Sun Valley - Plan" der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern übergeben worden sind.

Referimènc a deliberazions da dant y bēnsteies
Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 11 di 31.01.2013 cun chēla che i lēures per la realizazion dl troi da ji cun la roda "Rodaval" - toch "Sun Valley - Plan", ie unic dai su ala Cumunità Raion Salten-Scilièr.

Riferimenti normativi
Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L (art. 28);

Rechtsgrundlagen
Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Artikel 28);

Referimènc normatifs
Test unich dla leges regiuneles sun l urdinamènt di chemuns dla Region autonoma Trentino-Südtirol, dat pro cun D.P.Reg. 1. de fauré 2005, nr. 3/L (art. 28);

Legge provinciale 22.12.2015, n. 17
"Ordinamento finanziario e contabile dei
comuni";
Statuto del Comune;
regolamento comunale di contabilità;

Legge provinciale 10.8.1995, n. 17 - art.
6;
D.P.P 20 settembre 2007, n. 50 - art. 3;

Presupposti di fatto e motivazione

Con deliberazione della Giunta comunale n. 11 del 31.01.2013 il Comune ha affidato i lavori di realizzazione della pista ciclabile "Rodaval" - tratto "Sun Valley - Plan", alla Comunità comprensoriale Salto - Sciliar.

Ai sensi dell'art. 3 del D.P.P 20 settembre 2007, n. 50 "Regolamento delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopedonali" i gestori delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopedonali sovracomunali sono le comunità comprensoriali territorialmente competenti.

La Comunità Comprensoriale Salto - Sciliar ha sottoposto al Comune la bozza di convenzione (protocollo n. 6950 del 11.07.2016) per l'esecuzione del servizio di manutenzione ordinaria della pista ciclabile "Rodaval" - tratto "Sun Valley - Plan" da parte del Comune di Selva di Val Gardena.

Le condizioni sono eque e sussiste l'opportunità, anche per ragioni organizzative e per evitare interferenze nelle attività lavorative, ad assumere il servizio.

Landesgesetz vom 22.12.2015, Nr. 17
"Buchhaltungs- und Finanzordnung der
Gemeinden"
Satzung der Gemeinde;
Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;
Landesgesetz vom 10.8.1995, Nr. 17 -
Art. 6;
D.L.H. vom 20. September 2007, Nr. 50
- Art. 3;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 11 vom 31.01.2013 hat die Gemeinde die Arbeiten für die Realisierung des Radweges "Rodaval" - Abschnitt "Sun Valley - Plan" der Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern, übergeben.

Im Sinne des Art. 3 des D.L.H. vom 20. September 2007, Nr. 50 "Radwege- und Radroutenordnung" Betreiber der übergemeindlichen Radwege und Radrouten sind die gebietsmäßig zuständigen Bezirksgemeinschaften.

Die Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern hat der Gemeinde den Vertragsentwurf (Protokoll Nr. 6950 vom 11.07.2016) für den ordentlichen Instandhaltungsdienst des Radweges "Rodaval" - Abschnitt "Sun Valley - Plan", unterbreitet.

Die Bedingungen sind angemessen und es besteht die Zweckmäßigkeit, auch aus organisatorischen Gründen und um Interferenzen in der Arbeitstätigkeit zu vermeiden, die obgenannte Dienstleistung zu übernehmen.

Lege provinziela 22.12.2015 nr. 17
„Urdinamënt finanzièr y cuntabel di
chemuns“
Statut dl Chemun;
Regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Lege provinziela 10.8.1995, nr. 17 - art.
6;
D.P.P 20 setèmber 2007, nr. 50 - art.
3;

Cundizions de fat y motivazion

Cun deliberazion dla Jonta chemunela nr. 11 di 31.01.2013 à l Chemun dat su i léures per la realizazion dl troi da ji cun la roda "Rodaval" - toch "Sun Valley - Plan" ala Cumunità Raion Salten-Sciliar.

Aldò dl art. 3 dl D.P.P 20 setèmber 2007, nr. 50 "Regulamënt di trois y di percursc da ji cun la roda" vèn i trois y i percursc da ji cun la roda menei dala comuniteies raioneles cumpetèntes per l raion.

La Provinzia Autonoma de Bulsan - Sudtiroi à prejentà al Chemun la propustes de convenzion (protocol nr. 8611 di 04.09.2015) per l ntervènt di bidelli, bera Schenk Oswald y anda Bernardetta Santifaller.

La cundizions ie adatedes y l cuvèn, ènghe per fins de urganisazion y per schivè nterferènzes tl atività de léur, to su l servisc.

* * *

KMa

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE - L PRESIDÈNT
Rolando Demetz

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR - L SECRETER GENEREL
Raimund Vinatzer

Pareri

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa.

Gutachten

Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit erteilt.

Bënsté

L vën dat n bënsté positif n cont dla regolarità tecnica-amministrativa.

Il Responsabile – Der Verantwortliche – L Respunsabel

Raimund Vinatzer

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile e si attesta la copertura finanziaria.

Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erteilt, und die finanzielle Deckung wird bestätigt.

L vën dat n bënsté positif n cont dla regolarità cuntabla y l vën atestà che la spèisa vën curida.

Il Responsabile – Der Verantwortliche – L Respunsabel

Raimund Vinatzer

Certificazione di pubblicazione

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio digitale sul sito informatico:

Veröffentlichungsbestätigung

Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss an der digitalen Amtstafel der Webseite:

Zertificazion de publicazion

N zertifichèa che chësta deliberazion ie unida publicheda sun la tofla digitale de la plata Internet:

<http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089>

dal/vom/dai **16.08.2016** al/bis/ai **26.08.2016**

veröffentlicht war.

Il Segretario Generale – Der Generalsekretär – L Secreter General

Raimund Vinatzer

Certificazione di esecutività

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, il giorno successivo all'ultimo di pubblicazione .

Vollstreckbarkeitserklärung

Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 3, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, am Tag nach dem letzten Veröffentlichungstagvollstreckbar geworden ist.

Zertificazion de esecutività

L vën atestà che chësta deliberazion ie unida a valèi aldò dl art. 79, coma 3, dl T.U.U.Ch., dat pro cun D.P.Reg. 1 de fauré 2005, l di do l ultim di de publicazion.

Il Segretario Generale – Der Generalsekretär – L Secreter General

Raimund Vinatzer
